

E688 - A Desperate Situation! Luffy Gets Caught in a Trap!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Fight, crash in, rise up

[00:17] ---

Fight butsukatte hamukatte

[00:20] ---

Those are our Hard knock days

[00:20] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[00:23] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[00:23] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[00:28] ---

Here we go, always, don't run away

[00:28] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[00:30] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[00:30] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[00:34] ---

We're still far from our goal

[00:34] ---

gooru mada tooku

[00:37] ---

We got to carry on Hard knock days

[00:37] ---

susumubeki Hard knock days

[00:59] ---

Let's do it again, yes, how many times, baby

[00:59] ---

Let's do it again sou doredake, Baby

[01:02] ---

*do I have to get up to
make my dream come true*

[01:02] ---

tachiagareba My dream come true

[01:05] ---

Feels like the strength of my resolve is

[01:05] ---

towareru kakugo no tsuyosa

[01:07] ---

put to the test everyday

[01:07] ---

tamesareteru youna Everyday

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:11] ---

*I don't want to settle for
small success, making excuses*

[01:11] ---

iiwake de chiisaku matomaru ki nakute

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:16] ---

The world I got out into is wild and lawless

[01:16] ---

tobidashita sekai wa araburu noo ruuru

[01:20] ---

*Whiffing through the air,
off-guard, reality countered me*

[01:20] ---

*karaburi no sukima ni
sematteta genjitsu kauntaa*

[01:24] ---

*Mercilessly, beat me, hit
me, and even if I fall again*

[01:24] ---

yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo

[01:30] ---

Oh

[01:30] ---

Oh

[01:31] ---

*Only those who get back on
their feet and look forward*

[01:31] ---

*mou ichido tachiagari
mae wo mita mono dake ga*

[01:35] ---

will have the last laugh, only winner

[01:35] ---

saigo ni warau nosa Only winner

[01:38] ---

*(We gotta go, till we make
it there, on the glory road)*

[01:38] ---

(We gotta go todoku made Glory road)

[01:41] ---

Fight, crash in, rise up

[01:41] ---

Fight butsukatte hamukatte

[01:43] ---

Those are our Hard knock days

[01:43] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[01:46] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[01:46] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[01:51] ---

Here we go, always, don't run away

[01:51] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[01:53] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[01:53] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[01:57] ---

*We're still far from our goal,
we got to carry on the way*

[01:57] ---

gooru mada tooku susumubeki michi

[02:02] ---

Fight, shake it off, act strong

[02:02] ---

Fight kechirashite tsuyogatte

[02:04] ---

Those are our Hard knock days

[02:04] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[02:07] ---

A safe bet? There's no such thing

[02:07] ---

bunan na sentaku? sonnano aru wake nai

[02:12] ---

Here we go, always, be the best

[02:12] ---

Here we go itsudatte saikou de

[02:14] ---

*and keep going without
thinking of the consequences*

[02:14] ---

atosaki nante kangaezu ni yukou

[02:18] ---

Put all our wishes together

[02:18] ---

negai wo tabanete

[02:21] ---

We got to carry on Hard knock days

[02:21] ---

susumubeki Hard knock days

[02:30] ---

Beyond the light, make my day

[02:30] ---

hikari no saki Make my day

[02:49] ---

*All the pirates who are
after the One Piece...*

[02:52] ---

*...head for the New World,
the second half of the Grand Line.*

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy,

[03:16] ---

*a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,*

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

*Luffy and the others formed a pirate
alliance with Trafalgar Law*

[03:36] ---

and have come to Dressrosa.

[03:39] ---

Doflamingo trapped everybody in the country

[03:43] ---

*and set up a game to escape
from his domination.*

[03:46] ---

It's either take him down at the Royal Palace

[03:49] ---

or kill all 12 criminals
he named, including Luffy.

[03:53] ---

*Everyone has become a hunter
going after Luffy and the others,*

[03:56] ---

*while he keeps running to the Palace
where Doflamingo waits!*

[04:01] ---

Gum-Gum...

[04:03] ---

...Gatling!

[04:07] ---

Outta my way!

[04:12] ---

And while the members of the Straw Hats and

[04:14] ---

*the Don Quixote Family
are clashing everywhere,*

[04:17] ---

Sabo faces Navy Admiral Fujitora.

[04:22] ---

Prior to the showdown, Sabo revealed...

[04:24] ---

Is it the Revolutionary Army's job
to give cover to pirates?

[04:30] ---

Yes, it is.

[04:31] ---

As a member of the Revolutionary Army,
I won't let you through.

[04:35] ---

No, that's not true.

[04:39] ---

I mean, it's my duty as his brother!

[04:43] ---

Just remember.

[04:45] ---

If Luffy ever calls for my help,

[04:48] ---

no matter where I am in the world,
I'll be there - forget my position!

[04:55] ---

I never...

[04:58] ---

ACE DIES

[05:03] ---

--Sabo-kun!

--Sabo!

[05:10] ---

...wanna go through that again...

[05:17] ---

Luffy is...

[05:19] ---

...my brother to save!

[05:24] ---

"A Desperate Situation!

Luffy Gets Caught in a Trap!"

[05:32] ---

THE PLATEAU - LOCATION OF THE ROYAL PALACE
LEVEL 1

[05:37] ---

Go! Go! Go!

[05:43] ---

That's the Colosseum's Grim Reaper!

[05:46] ---

Why does it have Straw Hat on its back?!

[05:48] ---

D-Don't chicken out!

[05:50] ---

Everybody, aim for the bull!

Give it concentrated gunfire and stop it!

[05:54] ---

What about Straw Hat?!

[05:55] ---

We're no match for that jerk!

[05:58] ---

If we can stave them off, that's enough!

[06:00] ---

Bring the bull down and get him bucked off,

[06:03] ---

then he'll just be a prize in the game!

[06:09] ---

Don't mess with Moocy!

[06:29] ---

Moocy! Go! Go!

[06:34] ---

He's the Grim Reaper! Bow down!

[06:37] ---

Outta our way! Outta our way!

[06:39] ---

We're gonna go straight to the Palace!

[06:49] ---

Oh! Cabbage!

[06:58] ---

Straw Hat! I'm gonna go first!

[07:06] ---

Damn! I thought I was taking a shortcut!

[07:09] ---

Go way, way faster, Moocy!

[07:14] ---

No, everybody's catching up to us!

[07:18] ---

It's Hajrudin!

[07:42] ---

Outta my way!

I have no business with you small fries!

[07:46] ---

I gotta keep moving!

[07:50] ---

Oh, no!

They're gonna get ahead of me!

[07:52] ---

Shoot, shoot!

[07:54] ---

There they come, again!

[07:59] ---

Don't wimp out! Shoot the bull!

[08:02] ---

We're gonna fall!

[08:09] ---

Damn! I'm not gonna let them shoot him!

[08:12] ---

Gum-Gum...

[08:13] ---

...Gatling!

[08:15] ---

...Whip!

[08:25] ---

I see no end to this.

[08:27] ---

I'm gonna take out all of them!

[08:31] ---

Stop messing with Straw Hat Luffy!

You dumbshits!

[08:36] ---

Rah-Rah-Rah-Rampage!

[08:43] ---

Who's that?

[08:47] ---

Hey, don't say such a thing!

[08:50] ---

I was a contender in Block C, same as you.

SIGN THE FUNK BROTHERS - ASSASSINS FROM MOGARO THE OLDER BROTHER: KELLY FUNK
(FUSED WITH HIS YOUNG BROTHER BOBY)

[08:53] ---

Kelly Funk!

[08:57] ---

Were you?

[09:00] ---

Hey, hey, hey!

[09:01] ---

We were saved by God Usopp like the others!

[09:05] ---

I found a shortcut to
reach the higher levels.

[09:08] ---

You can make it directly

[09:10] ---

to the Sunflower Field -
right in front of the Palace!

[09:12] ---

What? Really?!

[09:15] ---

Yeah, follow me.

[09:18] ---

I wanna help you!

[09:20] ---

Alright! We're gonna overtake Cabbage
and the others in a single spurt!

[09:23] ---

Let's catch up with him, Straw Hat-san!

[09:26] ---

We've got a great ally on our side!

[09:41] ---

Hey, Straw Hat-ya!

[09:44] ---

When can I get these handcuffs off?

[09:47] ---

With these Sea Prism Stone shackles,

[09:50] ---

I'm just going there to
get killed by Doflamingo.

[09:56] ---

Well, it'll work itself out!
Let's just go!

[10:00] ---

How can you be so sure?!

[10:02] ---

Go back to the plateau
where we were before, then!

[10:04] ---

Why?

[10:05] ---

I'll look for the key!
This fight's gonna be win or die!

[10:12] ---

This way!

[10:16] ---

See? There's a shortcut!

[10:22] ---

There!

[10:23] ---

Kelly Funk! You're a nice guy!

[10:26] ---

A very nice guy!

[10:30] ---

Now, go ahead, Straw Hat.
We'll guard the entrance!

[10:35] ---

Alright, thanks!

[10:37] ---

Moocy, let's go!

[10:42] ---

Take care.

[10:43] ---

Good job, Kelly Funk!

[10:46] ---

Make sure to guard the entrance!

Thank you for your work!

[10:50] ---

What?!

[10:57] ---

They fell...

What did they want... after all?

[11:01] ---

All right!

Don't worry and keep going, Moocy!

[11:06] ---

Straight to the Sunflower Field!

[11:12] ---

S-Straw Hat-san...

[11:15] ---

M-May you be victorious...!

[11:20] ---

Ring, ring, ring...

[11:21] ---

--Ring, ring, ring...

--Your Transponder Snail...

[11:23] ---

--Ring, ring, ring...

--Get it.

[11:24] ---

--Clank.

--Hello?

[11:26] ---

This is Luffy!

[11:27] ---

The man who'll become
the King of the Pirates!

[11:29] ---

Luffy. It's me.

[11:31] ---

Robin!

[11:32] ---

We're still at the plateau
you were at before.

[11:36] ---

Where are you?

[11:37] ---

We're at the first level of the other plateau

[11:40] ---

and heading to a place
called the Sunflower Field.

[11:43] ---

The Sunflower Field is on the fourth level.

[11:45] ---

Viola found the key to Tra-guy-kun's cuffs!

[11:49] ---

Oh yeah?!

[11:50] ---

Nico-ya, get it to me as soon as possible!

[11:52] ---

What do you want me to do?!

[11:53] ---

Hello, this is Leo of the Tontatta Tribe.

[11:57] ---

We're gonna escort Rebecca-sama,

[11:59] ---

Rooster Big Human, and Robiland there...

[12:02] ---

...at a super high speed!

[12:05] ---

Let's meet up at the Sunflower Field
on the fourth level!

[12:09] ---

What? How will you guys catch up with us!

[12:13] ---

I'll explain later!

See you at the Sunflower Field!

[12:16] ---

Clank.

[12:18] ---

See? I told you it's gonna be alright!

[12:20] ---

It's just a coincidence!

[12:23] ---

All right! Moocy, run!

[12:29] ---

Hey.

[12:31] ---

You said "at a high speed"

but what's your plan?

[12:35] ---

Cub-san, please show them!

[12:37] ---

Come on, Tontatta Airlines!

[12:40] ---

Yellow Cubs!

[13:07] ---

S-Something's coming!

[13:21] ---

What a simple-minded fool...

[13:23] ---

It went so well, didn't it, Kelly?

[13:26] ---

He fell into our trap completely.

[13:30] ---

Let's go.

[13:31] ---

Wait!

[13:32] ---

It's Straw Hat.

[13:35] ---

Let him go all the way in
until there's no place to run,

[13:41] ---

then, I'll kill him.

[13:42] ---

I see! You're such a badass!

[14:10] ---

Is that...

[14:27] ---

Don't tell me...!

[14:40] ---

Beetles!

[14:44] ---

Keep going! Keep going!

Keep going! Keep going!

[14:48] ---

Keep going! Keep going! Keep going!!

[15:02] ---

Thank you for your service!

[15:04] ---

All right!

[15:05] ---

Now, we'd like the three of you,

[15:07] ---

Rebecca-sama,

Rooster Big Human, and Robiland...

[15:10] ---

...to board these Yellow Cubs!

[15:23] ---

Oh? What's wrong?

[15:26] ---

Are you serious?!

[15:31] ---

No...

[15:32] ---

I *am* serious!

[15:34] ---

Alright, all of you, hold on to these tight,
one for each of your hands!

[15:44] ---

These...?

[15:46] ---

No kidding...

[15:48] ---

You can't fly people with beetles!

[15:51] ---

Let's run through the town!

[15:54] ---

Yeah, yeah! I like her idea!

[15:56] ---

Now, let me give you instructions.

[15:58] ---

Aren't you even listening to us, small one?!

[16:00] ---

This is Tontatta Airlines' Jumping Service!

[16:04] ---

Big Humans are too heavy
so they can't bear you!

[16:07] ---

See, we told you!

[16:09] ---

Did you know about this?

[16:11] ---

No, this must've been beyond my domain...

[16:13] ---

We don't have that much time anyway, so...

[16:16] ---

...just take off!

[16:17] ---

What?!

[16:25] ---

We told you we can't fly like this!

[16:31] ---

Leo, don't push them too far!

[16:33] ---

Hey, are you alright?!

[16:35] ---

Damn! Little People!

I'll pay you back for this!

[16:40] ---

They're gone!

[16:55] ---

Am I... flying?!

[16:58] ---

They can't fly you but they can
slow you down when you fall!

[17:02] ---

So we can't fly like this, can we?!

[17:06] ---

I'm falling! I'm falling! I'm falling!

[17:08] ---

Relax!

[17:10] ---

How can I relax?!

I'm gonna crash into something!

[17:13] ---

Head for a rooftop!

[17:16] ---

A rooftop?!

[17:17] ---

That's right!

And land on it smoothly!

[17:27] ---

Now! Kick off!

[17:41] ---

I'm flying!

[17:42] ---

Kicking off rooftops helps you to rise!

[17:45] ---

Oh yeah! We can get to the
Sunflower Field like this!

[17:48] ---

That's right!

[17:51] ---

I see!

[17:54] ---

I'm getting the knack of it!

[18:01] ---

Good! You're doing great!

[18:08] ---

I feel like I'm a balloon!

[18:13] ---

Watch out for attacks from below.

[18:15] ---

Head for the Sunflower Field
on the fourth level, everybody!

SIGN LEVEL 4 THE SUNFLOWER FIELD

[18:19] ---

Roger that!

[18:20] ---

Roger that!

[18:21] ---

Got it!

[18:39] ---

Swim. Swiim.

[18:42] ---

Swim. Swim.

[18:54] ---

Swim, swim, swim, swim... So annoying!

[18:57] ---

You swimming bastard!

[19:13] ---

Ugh! What are you showing us,
you mechanical jerk?!

[19:16] ---

Cut it out, you little tramps.

[19:19] ---

This is how men fight.

[19:22] ---

Oh! So hard-boiled!

[19:26] ---

Let go of me, shithead!

[19:29] ---

Strong Right!

[19:40] ---

Where did he go this time?!

[19:51] ---

That wasn't so bad.

[19:56] ---

Bring it on.

[20:00] ---

Fraland...

[20:01] ---

Inhel, what should we do?!

[20:03] ---

I have an idea.

[20:07] ---

An idea?

[20:23] ---

You asshole!

You just stepped on my sword!

[20:27] ---

So what?

[20:30] ---

I'm gonna kill you!

[20:35] ---

Even when you're mad, your voice is soprano.

[20:38] ---

That's just a big-ass dull sword...

[20:41] ---

No matter how many times you try, it's no use!

[20:48] ---

Two-Sword Style!

[20:53] ---

I see. That's how it works.

[21:06] ---

Enough playing around.

[21:08] ---

Get ready!

[21:20] ---

It's about the right time, isn't it?

[21:22] ---

Kelly, let's go!

[21:24] ---

Okay!

[21:40] ---

Hey, Straw Hat-ya.

[21:43] ---

Isn't this path going downward?

[21:47] ---

Come to think of it...

[21:50] ---

Stop! He's soaking in the water!

[21:56] ---

Huh? But he told us this was a shortcut
to the Sunflower Field...

[22:07] ---

What?! It's a dead end!

[22:09] ---

Go back! Hurry!

[22:11] ---

Moocy! Don't panic!

[22:22] ---

Somebody's coming.

[22:53] ---

This is just a slanted water well.

[22:56] ---

There is no such shortcut in here.

[23:15] ---

You!

[23:17] ---

Doflamigo!

[23:24] ---

*Getting stuck deep inside
the dark water well,*

[23:27] ---

*Luffy bears the brunt of Doflamigo's attack
and is knocked into the water!*

[23:31] ---

After losing his way to the Royal Palace

[23:32] ---

and just when the situation couldn't
be more desperate than this,*

[23:35] ---

*Luffy strikes a big come-back blow
that blasts away his adversity!*

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"A Great Escape! Luffy's
Tide-turning Elephant Gun!"

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:21:20 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:21:20 UTC by whimsee